



Среда, 2 декабря 1964 года,  
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 18 предварительной повестки дня: Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (продолжение) . . . . .	Стр. 7
---	-----------

**Председатель: г-н Алекс КВЕЙСОН-СЕККИ**  
(Гана)

**ПУНКТ 18 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Прием новых членов  
в Организацию Объединенных Наций  
(продолжение)**

**1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):**

Вчера мы имели большое удовольствие принять в Организацию Объединенных Наций трех новых членов — Малави, Мальту и Замбию. Несколько минут назад мы участвовали в церемонии поднятия флагов этих трех стран.

2. В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи я имею честь передать от имени Генеральной Ассамблеи приветствия представителям Малави, Мальты и Замбии. Поздравляя этих представителей, мы приветствуем в их лице народы и правительства трех новых членов международного сообщества наций. Мы желаем этим странам успеха и процветания.

3. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я очень рад, что на мою долю выпало счастье первым поздравить вас с этой трибуны. Когда мы начали вчера свою работу, была холодная, облачная погода. Но затем, после вашего единодушного избрания, внезапно выглянуло солнце — счастливое предзнаменование для девятнадцатой сессии! И позвольте мне со всем уважением к вам добавить, что вы очень удачно олицетворяете собой солнце, не только благодаря вашей сияющей внешности, но и благодаря вашей душевной теплоте, вашему яркому и веселому африканскому характеру.

4. Позвольте мне, передавая поздравления от имени моей страны, выразить вам и от себя лично любовь и уважение и от всего сердца пожелать всего наилучшего в предстоящем году. Приветствия и поздравления в адрес Малави, Замбии и Мальты от имени Содружества наций будут переданы сегодня в ходе этого заседания представителем Малайзии. Являясь председателем группы стран Содружества наций в Генеральной Ассамблее на декабрь, он выступит от имени всех нас.

5. Разрешите мне сказать до этого несколько слов в качестве представителя страны, которая вплоть до нынешнего года несла ответственность за управление этими тремя молодыми странами. Позвольте мне заявить, что мы расцениваем события, которые мы торжественно отмечаем сегодня, не как конец, а как начало — начало возобновленной дружбы, основывающейся на равенстве и свободе.

6. В настоящее время в Содружество наций входят двадцать независимых стран с общей численностью населения свыше 720 миллионов человек, что составляет почти четверть всего населения земного шара. С достижением независимости Замбией и Малави число самоуправляющихся ныне африканских стран, ранее находившихся под управлением Соединенного Королевства, достигло одиннадцати, причем общая численность населения этих стран составляет почти половину населения всей Африки.

7. Однако сила Содружества наций и его вклад в международную жизнь зависят не только от количества людей: они в равной мере зависят от разнообразия входящих в него стран, больших и малых. Малави не принадлежит к числу крупнейших государств Африки, но она играла и, как мы убеждены, будет впредь играть выдающуюся и важную роль в развитии Африки. Если такая крупная страна, как Замбия, по своим размерам превосходит Францию, то территория Мальты всего лишь в какие-нибудь три раза превышает территорию острова Манхэттен. Однако, несмотря на свои небольшие размеры, Мальта всегда будет занимать выдающееся и почетное место в истории Содружества. Она напоминает нам о тех днях, когда Содружество одно во всем мире противостояло тирании. Она также напоминает нам о том, что справедливость и свобода важнее, чем размеры и мощь государства.

8. Наблюдая сегодня утром простой церемониал поднятия трех новых флагов, я радовался, сознавая, что нас, членов Содружества, при всех наших различиях объединяют многие узы первостепенной важности. Нас объединяет убеждение в том, что ни один народ, ни одна раса, ни одна страна не должны находиться под чужеземным господством. Нас объединяет самоотверженное стремление помогать друг другу, с тем чтобы сократить, а впоследствии, с божьей помощью, и полностью ликвидировать разрыв между богатыми и бедными. Нас объединяет твердая решимость укреплять Организацию Объединенных Наций и поддерживать цели, провозглашенные в ее Уставе. Нас объединяет вера в то, что Ор-

гаанизация Объединенных Наций способна не только помочь сохранению международного мира, но и, что ничуть не менее важно, обеспечить приемлемые условия жизни для миллионов людей, страдающих от такого огромного бедствия, как нищета.

9. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего принести вам наши поздравления, а заодно поздравить и Генеральную Ассамблею по случаю избрания ею на пост Председателя столь компетентного и уважаемого лидера. Пробыв в течение ряда лет вашим коллегой здесь, в Организации Объединенных Наций, я, подобно многим другим, сидящим в этом зале, могу засвидетельствовать, что руководство нашими прениями находится в руках опытного и умелого парламентария, который неоднократно проявлял изобретательность, находчивость и чувство справедливости.

10. Мы считаем за честь для себя приветствовать трех новых членов Организации Объединенных Наций. Мы убеждены, что каждая из этих стран — Малави, Замбия и Мальта — сможет внести значительный вклад в работу этой великой Организации.

11. К сожалению, Организация Объединенных Наций еще не достигла целей, поставленных в ее Уставе. Путь к миру через примирение международных разногласий нельзя назвать ни легким, ни коротким. Поэтому мы можем предложить новым членам Организации Объединенных Наций лишь перспективу напряженного труда во имя осуществления надежд и идеалов международного сообщества.

12. Соединенным Штатам будет тем более приятно участвовать в совместной работе в рамках нашей Организации с этими новыми ее членами, что мы давно уже поддерживаем дружественные отношения с этими народами. В Малави граждане моей страны вот уже многие годы принимают активное участие в работе на ниве просвещения, религии и в других областях деятельности. В то же время многие малавийцы учатся и работают в Соединенных Штатах.

13. Моя страна давно поддерживает дружественные отношения также и с Мальтой, особенно после второй мировой войны, в которой Мальта сыграла столь важную роль. Со времен войны Соединенные Штаты имеют на Мальте консульство; мы приветствовали тысячи мальтийских поселенцев, прибывших к нашим берегам.

14. В Замбии должностные лица и частные граждане Соединенных Штатов многие годы активно работают в области просвещения, связи и развития сельского хозяйства. И, разумеется, мои соотечественники энергично занимаются делами медной промышленности, которая имеет столь важное значение для экономики этой богатой природными ресурсами страны, да по существу и для экономики всего мира.

15. В заключение моя делегация хотела бы, подобно тому как это сделал Генеральный Секретарь сегодня утром на церемонии поднятия флагов, обратить внимание присутствующих на мирный переход этих трех новых государств-членов к независимости. Тот факт, что они достигли своей цели организованным, упорядоченным путем, вызывает наше восхищение и, как мы считаем, делает большую честь этим странам, а также бывшей управляющей властью, Соединенному Королевству, которое приветствовало, поощряло и облегчало процесс самоопределения и достижения независимости.

16. Мы уверены, что эти новые члены будут играть в Организации Объединенных Наций конструктивную роль. Во времена кризиса, подобного тому, с каким столкнулась Организация Объединенных Наций в настоящее время, малые и большие государства должны в равной степени стремиться к укреплению нашей Организации. Поэтому мы приветствуем Мальту, Малави и Замбию, убежденные в том, что их деятельность в Организации Объединенных Наций всегда будет служить важнейшим интересам международного сообщества и целям, ради достижения которых была создана эта Организация.

17. Г-н ЧАТОРДАИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего принести вам, г-н Председатель, мои поздравления по поводу единогласного избрания вас на высший пост Председателя девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. С большим вниманием выслушали мы вчера вашу вступительную речь и с энтузиазмом присоединимся к вашим искренним усилиям, направленным на осуществление целей, идеалов и принципов Организации Объединенных Наций, записанных в ее Уставе.

18. От имени делегаций Болгарской Народной Республики, Белорусской Советской Социалистической Республики, Республики Куба, Чехословацкой Социалистической Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Румынской Народной Республики, Украинской Советской Социалистической Республики и Венгерской Народной Республики я хочу передать самые горячие поздравления новым государствам-членам — Малави, Мальте и Замбии — по случаю их принятия в Организацию Объединенных Наций. Мы твердо убеждены, что их участие в работе Организации Объединенных Наций еще больше повысит ее эффективность.

19. Факт принятия этих государств в Организацию Объединенных Наций является признанием исторической роли Организации в деле полной ликвидации колониального режима в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы полагаем, что, поскольку все эти три страны обрели независимость после длительного периода колониального угнетения, они примкнут к силам, которые борются за окончательное искоренение колониализма и за полное освобождение всех зависимых территорий.

20. Приветствуя появление среди нас Мальты, я хотел бы выразить нашу твердую уверенность в том, что Мальта как независимая страна и государство — член Организации Объединенных Наций сможет внести свой вклад в дело упрочения мира в районе Средиземного моря.

21. Мы считаем, что достижение Малави и Замбией независимости и принятие их в Организацию Объединенных Наций знаменует собой огромную победу африканских стран над силами колониализма. Общеизвестно, что в бытность свою колониальными территориями эти две страны были включены в пресловутую Федерацию Родезии и Ньясаленда. Одна из стран — участниц этой федерации — Южная Родезия — и поныне управляется белым меньшинством, которое насильственно проводит политику расового угнетения. Получение независимости этими двумя государствами и принятие их в число членов Организации Объединенных Наций позволяют нам надеяться на скорейшее урегулирование опасного положения, сложившегося в южной части африканского континента в результате политики апартеида и колониальных войн — политики, которая представляет серьезную угрозу миру и безопасности в Африке и во всем мире. Мы считаем, что такое урегулирование удастся осуществить в духе резолюций Организации Объединенных Наций и Каирской конференции неприсоединившихся стран<sup>1</sup>.

22. Желая всем трем новым государствам-членам успехов и процветания, я могу заверить их в том, что мы окажем им самую искреннюю поддержку и помощь в наших совместных усилиях, направленных на укрепление Организации Объединенных Наций в ее борьбе за мир и дружбу между народами, против колониализма и неоколониализма. Мы твердо верим, что их участие в нашей общей работе повысит эффективность этой Организации на благо международного сообщества.

23. Г-н РАМАНИ (Малайзия) (*говорит по-английски*): Разрешите мне прежде всего передать вам, г-н Председатель, самые горячие и искренние поздравления моей делегации по поводу единогласного избрания вас на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. С присущей вам скромностью вы охарактеризовали вчера добрую волю всех государств, оказавших вам эту высокую честь, как дань уважения, оказанную всей Африке, и особенно Гане. Конечно, так это и должно быть, но подобные соображения не мешают мне говорить о вас лично. Итак, я хотел бы сказать, что за годы вашей деятельности в Организации Объединенных Наций вы, несомненно, проявили такие качества характера и такую компетентность, которые уже сами по себе, помимо любых географических соображений, делают вашу кандидатуру достойной этого высокого поста. Я считаю, что сегодня мне неза-

чем перечислять эти ваши качества, поскольку представителям, которые имели удовольствие сотрудничать с вами дольше, чем я, они известны еще лучше. Позвольте мне лишь сказать, что первая же речь, с которой вы выступили вчера в качестве Председателя, оправдала те надежды и ожидания, которые все делегации возлагают на ваше руководство делами Генеральной Ассамблеи в особо критический период истории Организации Объединенных Наций.

24. Мне доставляет поистине величайшее удовольствие впервые после открытия девятнадцатой сессии подняться на эту трибуну и в самом же первом выступлении Малайзии на этой сессии выразить наши искренние чувства и передать горячие приветствия Малави, Замбии и Мальте по поводу радостного события — принятия их в члены нашей высокой организации.

25. Мне тем более приятно сделать это, что — пусть не по особой милости судьбы, а исключительно из-за порядка букв в английском алфавите и дат международного календаря — я выступаю здесь, как напомнил вам представитель Соединенного Королевства, в качестве председателя группы стран Содружества наций на текущий месяц. Все три государства, которые мы сегодня поздравляем с принятием их в члены Организации, входят в эту счастливую семью. Поэтому в разгар вполне понятных тревожностей, которые сделали необходимой отсрочку открытия этой сессии, я лично имею основания радоваться тому, что по воле обстоятельств мы собрались здесь в декабре, а не в ноябре, как могли бы, и не в сентябре, как нам полагалось бы собраться.

26. Малайзия давно и с нетерпением ждет наступления того дня, когда все наши братья в Африке получат возможность дышать свежим воздухом свободы и когда Африка перестанет быть наполовину поработенной и наполовину свободной; вполне естественно, что каждый шаг к достижению этой цели радует наши сердца.

27. С 1957 года, когда моя страна была принята в Организацию Объединенных Наций, вот уже двадцать шесть африканских государств заняли свои законные места в Ассамблее; их приход не только способствовал расширению основы Организации Объединенных Наций, но и внес свежую струю в ее работу.

28. Франция одним величественным жестом предоставила свободу сразу семнадцати колониям в Африке, позволив Организации Объединенных Наций сделать гигантский шаг в сторону универсальности, к которой она стремится. Соединенное Королевство, действия которого характеризуются, пожалуй, более целенаправленной, хотя и не всегда встречающей одобрение размеренностью, освободило уже почти все свои колонии в Африке, и мы можем пребывать в приятной надежде, что уже в ближайшем будущем к гордой семье свободных народов присоединятся все остальные его колонии. Тот факт, что каждая освободившаяся колония Соединен-

<sup>1</sup> Вторая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Каире с 5 по 10 октября 1964 года.

ного Королевства уже в условиях свободы предпочла остаться в Содружестве наций, во многом обогащает это Содружество как в количественном, так и в качественном отношении, укрепляя его основы и увеличивая приносимую им пользу.

29. Да будет мне позволено выразить в связи с этим — не умаляя значения сегодняшнего торжества — надежду, что примеру Соединенного Королевства последуют и остальные колониальные державы, которые до сих пор цепляются за свои владения, как за свою собственность, ссылаясь в качестве предлога на свое якобы доброжелательное отношение к народам, находящимся под их управлением. Чем бы ни мотивировали такое отношение в прошлом, до создания Организации Объединенных Наций, уже сам пример того, что за последние годы многие государства получили независимость и могут держать высоко поднятой голову на мировой арене, в обществе равных себе, опровергает все сомнения по поводу их политической компетентности и выбивает почву из-под ног клеветников, пытающихся поставить преграды на пути к осуществлению этими странами их неотъемлемого права избирать и строить свое будущее по своему собственному усмотрению.

30. Невотвратимый ход истории и повеления Устава, в нашей приверженности которому мы столь настойчиво всех заверяем, требуют от всех нас, чтобы мы не успокаивались, пока колониализм, как бы он ни маскировался и в какие бы одежды он ни рядился, стремясь приукрасить себя, не прекратит свое существование, причем чем быстрее, тем лучше. В этом смысле Африка является пробным камнем нашей приверженности Уставу и искренности наших заверений. Поэтому если на колониальных державах лежит определенный долг, то особый долг лежит и на нас: мы должны добиваться того, чтобы они выполнили свои обязанности.

31. Поэтому мы приветствуем появление среди нас этих двух африканских государств не только из-за их поистине великих достижений, но еще больше из-за того, что эти достижения открывают перед остальными колониальными анклавами в Африке многообещающие перспективы.

32. Остров Мальта расположен в Средиземном море неподалеку от африканского побережья, и ветер перемен, который ураганом пронесился над всей Африкой, не мог, конечно, миновать и его. По существу Мальта может с полным правом считать, учитывая осаду, которую она выдержала в суровые годы войны, что уже сам факт ее существования в стратегическом центре Средиземного моря способствовал скорейшему избавлению человечества от тирании и приблизил его возвращение к благам мирной жизни. Поэтому Мальта имеет особое право на всемирное признание, право, которое Соединенное Королевство подтвердило своим историческим и беспрецедентным награждением Мальты Крестом Георгия. Мы, собравшиеся здесь как на-

следники мира и свободы, предзнаменованием которых для всего мира явилась победа в войне, имеем особые основания быть благодарными Мальте. Мы можем приветствовать ее как страну, которая по праву должна находиться среди нас.

33. Колонии достигают независимости не в результате естественного процесса, predeterminedного милостивой судьбой или предусмотренного в мудром плане мироздания. Этот процесс повсеместно сопровождается самоотверженной борьбой народов, выступающих против иностранного управления; как и всякая политическая борьба, он требует мужественного руководства и порождает его. В этом отношении Малави, Замбия и Мальта обладили неосценимым преимуществом: в ответственный час нашлось должное руководство, руководство, которое возвысило качественный уровень этой борьбы, подняв ее выше старых споров и беспредметных конфликтов. В этом отношении, как известно, все три государства, которые мы приветствуем здесь сегодня, наглядно продемонстрировали всему миру, что нужный человек появляется в нужное время: таковы д-р Банда, Кеннет Каунда и Борг Оливье. Мы рады, что двое из них находятся сегодня в этом зале, и я надеюсь, что они будут счастливы разделить с нами радость этого самого отрадного для них часа.

34. Г-н СОНН (Камбоджа) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего от имени моей делегации и от себя лично самым сердечным образом поздравить вас по поводу единогласного избрания вас на пост Председателя девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваши выдающиеся качества, хорошо известные нам всем, окажут нам неоценимую помощь в деле разрешения сложных и трудных задач, стоящих перед текущей сессией.

35. От имени правительства и народа Камбоджи я рад приветствовать новые государства — члены нашей Организации: Малави, Мальту и Замбию.

36. Как член Комитета Организации Объединенных Наций по деколонизации — Комитета 24-х<sup>2</sup>, который уже несколько раз рассматривал вопрос о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости бывшим колониальным территориям, Камбоджа с особым удовлетворением приветствует вступление этих молодых государств в международное сообщество. Не говоря уже об укреплении принципа универсальности, их принятие знаменует собой дальнейший успех наших усилий, направленных на ликвидацию колониализма.

37. Кроме того, то обстоятельство, что эти новые государства-члены войдут в нашу великую семью афро-азиатских народов, дает нам еще больше оснований испытывать чувство радости. Камбоджа как нейтральная страна с удовлетворением отметила также факт присутствия Ма-

<sup>2</sup> Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

лави и Замбии на Второй конференции неприсоединившихся стран.

38. Мы убеждены, что Малави, Мальта и Замбия, которые уже продемонстрировали по достижению ими независимости свою мудрость и политическую зрелость, внесут позитивный вклад в нашу работу и будут играть конструктивную роль в будущей деятельности Организации.

39. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хочу воспользоваться данным случаем, чтобы передать вам самые горячие поздравления от моего имени, а также от имени делегации Италии по поводу избрания вас на пост Председателя этой Ассамблеи. Мы убеждены, что под вашим умелым и опытным руководством важная работа, предстоящая Генеральной Ассамблее, будет осуществлена самым быстрым и эффективным образом. В этом отношении вы можете полностью рассчитывать на добрую волю и преданное сотрудничество моей делегации, которая будет руководствоваться вашим вчерашним вдохновляющим выступлением. Мы разделяем высказанные вами общие взгляды и те задачи, которые вы наметили. Упоминание вами — и очень к месту — имени одного великого мыслителя античности весьма порадовало мою делегацию — и не потому, что этот мыслитель был римлянином, хотя это, конечно, тоже нам приятно, а по следующим двум веским причинам: во-первых, потому, что в те древние времена жили большие мудрецы, которые проповедовали и осуществляли на практике идеи терпимости, понимания и свободы, хотя на их долю выпало страдать и даже умирать под гнетом жестоких диктаторов, и, во-вторых, потому, что эти люди благодаря своим обширным познаниям и опыту понимали, сколь многим они обязаны Африке. Слова упомянутого мыслителя сохраняют свою мудрость и поныне. Ведь и после его смерти многие выдающиеся африканцы обогащали нашу литературу, нашу философию и нашу культуру, внося в них свой вклад. Мы, как и вы, г-н Председатель, верим, что этот вклад Африки в цивилизацию будет возрастать и впредь и что он даже превзойдет то значение, которое он имел в прошлом.

40. Позвольте мне теперь от имени делегации Италии, а также от имени делегаций Бельгии, Греции, Испании, Люксембурга, Нидерландов и Франции, просивших меня об этом, выразить самые сердечные приветствия делегациям Малави, Мальты и Замбии, которые только что заняли свои места в зале Ассамблеи, присоединившись к нашей великой семье свободных и независимых стран.

41. Разрешите мне теперь от имени моей делегации добавить, что Италия с большим интересом следила за эволюционным процессом, который привел эти три новых государства к независимости, и с полным сочувствием поддерживала его.

42. С Мальтой нас связывают многочисленные этнические, исторические, экономические и куль-

турные узы, которые имеют многовековую историю и уходят корнями к тому времени, когда народ Мальты был независимым и о нем далеко шла добрая слава. Поэтому мы от всего сердца приветствуем возвращение к независимому существованию этого средиземноморского государства, нашего соседа и старого друга, с которым у нас уже существуют и, как я уверен, всегда будут существовать самые тесные связи. Правительство Мальты может рассчитывать на полное и лояльное сотрудничество Италии, естественное для Италии в ее отношениях с братской страной, с которой у нее так много общих интересов и целей.

43. Наши горячие поздравления в равной степени адресованы и к нашим новым коллегам — Малави и Замбии.

44. В своих отношениях с африканскими странами Италия руководствуется искренним стремлением к дружественному и искреннему сотрудничеству, основанному на взаимном уважении и равенстве. Мы верим, что в результате такой нашей позиции и географической близости эти отношения Италии со всеми африканскими странами, включая Малави и Замбию, станут в будущем еще более плодотворными и тесными.

45. Италия не преследует в Африке никаких особых, своекорыстных целей; мы хотим лишь сотрудничать с Африкой на ее мирном пути к прогрессу — политическому, экономическому и социальному. Многочисленные итальянцы, которые отправляются в Африку, преследуют только эту цель. Они действуют и трудятся везде, где это необходимо, либо под флагом Организации Объединенных Наций, либо в качестве экспертов частных или правительственных экономических предприятий, а также гражданских организаций, стремящихся способствовать улучшению жизненных условий в различных африканских странах. Короче говоря, наше присутствие на африканском континенте, который сам строит свое будущее, является конкретным выражением сотрудничества, направленного на достижение общей цели, — экономического, социального и морального прогресса. Италия придает величайшее значение своей дружбе с африканскими странами, и мы считаем, что эта дружба может послужить делу укрепления мира на всем земном шаре.

46. Я убежден, что эти наши чувства разделяют и те европейские страны, от имени которых я сейчас выступаю.

47. Итак, все мы очень рады видеть здесь сегодня представителей двух новых суверенных и независимых африканских стран, Малави и Замбии. Мы глубоко убеждены, что они, как и Мальта, присоединятся к нашим общим усилиям, направленным на достижение мирных целей нашей Организации.

48. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, с чувством глубокого удовлетворения мы при-

соединяемся к сердечным поздравлениям по поводу единогласного избрания вас на этот высокий пост Председателя девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

49. Нельзя не чувствовать особого удовлетворения по поводу того важного шага, который сделала Генеральная Ассамблея, избрав своим Председателем представителя африканского континента, страны которого играют все более значительную роль в деятельности Организации Объединенных Наций.

50. Ваш огромный опыт, г-н Председатель, ваши знания и реалистические взгляды внушают уверенность в том, что текущая сессия Генеральной Ассамблеи сможет успешно разрешить стоящие перед Организацией Объединенных Наций проблемы, которые имеют столь важное значение для всех народов мира.

51. Сегодня Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о приеме в Организацию Объединенных Наций трех стран, недавно вступивших в семью суверенных государств. От имени делегации Советского Союза я хотел бы прежде всего выразить искренние поздравления народам Малави, Замбии и Мальты по поводу достижения ими независимости и передать им наилучшие пожелания успехов.

52. Появление на мировой арене двух молодых суверенных африканских государств — Малави и Замбии — является результатом непрекращающегося и непреодолимого процесса распада колониальной системы.

53. Свобода нелегко досталась народу Малави. Долгие годы эта страна носила название Ньясаленд, которое как бы отменяло подлинное африканское название одной из старейших государственных систем Африки.

54. Уместно напомнить сегодня, что потребовались десятки лет упорной и мужественной борьбы, чтобы вместо колонии появилось новое независимое государство. Перед народом Малави, как и перед народами многих других африканских стран, сбросивших недавно оковы колониального рабства, стоит сложная задача ликвидации последствий колониализма.

55. 24 октября сего года в Африке родилось еще одно молодое государство — Замбия. В истории этой страны закончился период, который ее граждане будут вспоминать как период угнетения, эксплуатации и расовой дискриминации. Провозглашение независимости Республики Замбии ознаменовало собой еще одно выдающееся свершение в великом деле освобождения Африки от колониализма. Сегодня Замбия вступила на новый путь, путь независимого существования и развития. Как указано в манифесте Объединенной партии национальной независимости Замбии, во главе которой стоит г-н Кеннет Каунда, Замбия намерена проводить политику неприсоединения.

56. Мальта до самого недавнего времени оставалась одним из последних колониальных владений, сохранившихся еще в районе Средиземного моря. Хотя достижение Мальтой независимости не означает, конечно, что все стоящие перед ней сложные проблемы уже урегулированы, народ Мальты, несомненно, будет иметь значительно больше возможностей разрешить их в условиях независимости.

57. Советский Союз рад был проголосовать за принятие Малави, Мальты и Замбии в Организацию Объединенных Наций и решительно поддержал в Совете Безопасности рекомендации об их принятии.

58. С глубоким удовлетворением отмечаем мы тот знаменательный факт, что в состав Организации Объединенных Наций входят теперь 115 государств.

59. Мы желаем народам Малави, Мальты и Замбии всяческих успехов в их усилиях, направленных на построение новой жизни и укрепление своей независимости и национального суверенитета. В этот торжественный день, когда мы открываем двери Организации Объединенных Наций для трех молодых государств, делегация Советского Союза выражает уверенность в том, что они примут активное участие в деятельности Организации Объединенных Наций в интересах укрепления мира, освобождения народов от колониальной зависимости, прекращения гонки вооружений и смягчения международной напряженности.

60. Г-н ХЕККЕРУП (Дания) (*говорит по английски*): Г-н Председатель, позвольте мне воспользоваться этим случаем, чтобы поздравить вас по поводу вашего избрания на столь высокий пост.

61. От имени правительства Австрии, Дании, Ирландии, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции я с огромным удовольствием приветствую трех новых членов Организации Объединенных Наций — Малави, Мальту и Замбию. Принятие этих трех молодых государств в Организацию Объединенных Наций означает еще один важный шаг на пути к полному осуществлению принципа универсальности в рамках Организации Объединенных Наций.

62. Несмотря на различия в истории, географическом положении и экономическом развитии этих трех молодых государств, у них имеется несколько общих отличительных особенностей. Все они — бывшие британские зависимые территории, которые достигли независимости после ответственной подготовки, осуществленной правительством Соединенного Королевства в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи нам бы хотелось воздать должное всем заинтересованным сторонам.

63. Новые государства-члены, занимавшие позитивную и дальновидную позицию в своей борьбе

за самоопределение, являют собой пример организованного перехода к независимости. Кроме того, эти три государства проводят политику мирной интеграции всех своих народов.

64. Приветствуя эти три государства, мы не можем не отметить, что одно из них, Мальта, служит как бы звеном, связывающим нашу собственную европейскую культуру с африканской культурой, представительство которой теперь еще более расширилось в результате вступления в Организацию Объединенных Наций стран с берегов реки Замбези и озера Ньяса.

65. Мы также отмечаем позитивную позицию этих трех молодых государств по отношению к Организации Объединенных Наций; в этой связи мы с уважением вспоминаем о том, какое мужество и отвагу проявил народ Мальты в суровых испытаниях, которым он подвергся в годы великой борьбы за свободу двадцатилетие назад.

66. С чувством глубокого удовлетворения присутствовали мы вчера при приеме в Организацию Объединенных Наций Малави, Мальты и Замбии. Мы рассчитываем установить сердечное сотрудничество с этими тремя странами в рамках нашей всемирной Организации. Страны, от имени которых я имею честь выступать сейчас с этой трибуны, передают свои искренние поздравления новым государствам-членам и желают им мира, прогресса и процветания.

67. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по английски*): Я помню, как Генеральная Ассамблея единогласно проголосовала семь лет назад за принятие Ганы в члены Организации Объединенных Наций. Тогда было очевидно, что мы достигли переломного момента истории, когда отмирающий мир колониализма уходит в прошлое и в борьбе зарождается мир национальной свободы. С тех пор число независимых африканских государств возросло до тридцати пяти. Почти все 250 миллионов африканцев живут в условиях независимого существования. Африканским народам, которые все еще лишены независимости, необходимо срочно предоставить ее. Таким образом, избрание вас, г-н Председатель, на этот высокий пост имеет тройное значение. Оно является данью вашим личным качествам, выражением международного доверия народу Ганы и ярким символом вновь обретенного Африкой достоинства в международном сообществе.

68. Вы, сэр, вероятно, испытываете глубокое и непреходящее удовлетворение в связи с тем, что избрание вас на председательский пост совпало с приемом двух молодых африканских государств в нашу организованную семью суверенных государств.

69. Я передаю приветствия Израиля государству Малави, с лидерами и народом которого мы уже установили дружественные связи. Малави располагает многими ценными для ее будущего развития достижениями: богатой ресурсами терри-

торией, раскрепощенной энергией 3,5 миллиона человек, а также политическим искусством и опытом выдающихся государственных деятелей, руководимых его превосходительством г-ном Бандой.

70. Несколько недель тому назад, когда Замбия обрела независимость, Африка сделала еще один большой шаг к завершению своего национального освобождения. Под руководством президента Кеннета Каунды Замбия, несомненно, оправдает все те большие надежды, которые Организация Объединенных Наций возлагает на ее прогресс, на повышение благосостояния ее жителей и на ее вклад в дело упрочения африканского единства и международного мира.

71. В заключение я приветствую и поздравляю суверенный остров Мальту. Обращение Израиля к Мальте — это обращение родственной средиземноморской страны. Впервые в истории человечества все берега и все острова Средиземного моря омыты теперь волной национальной независимости. На протяжении всей его истории в этом небольшом по размеру районе умеренного климата, называемом Средиземноморьем, существовало беспримерное разнообразие взаимодействующих цивилизаций, религий, языков и культур, широчайшая и многокрасочная картина богатой духовной жизни. Мальта — небольшая страна, но история Средиземноморья красноречиво говорит о способности малых общин занимать, несмотря на свои небольшие размеры, почетное место в мире благодаря интенсивности и плодотворности своей жизни и деятельности. Малые страны Средиземноморья приветствуют вклад Мальты в наше общее прошлое и общие надежды. Правительство Мальты, руководимое г-ном Боргом Оливье, безусловно может рассчитывать на сочувствие и помощь всех членов Организации Объединенных Наций.

72. Способность нашей Организации расти при любых условиях является признаком ее внутреннего здоровья. Здесь и только здесь сходятся лицом к лицу отмирающее прошлое и нарождающееся будущее.

73. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы в первую очередь поздравить вас по поводу единогласного избрания на пост Председателя очередной девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Вчера (1286-е заседание) вы в каких-то особенно значительных и прочувствованных выражениях говорили о том длинном пути, который африканские страны прошли менее чем за десять лет; вы выразили желание разделить со всей Африкой оказанную вам честь быть нашим Председателем. После выдающегося сына Африки его превосходительства Монжи Слима вы стали вторым африканцем, избранным на этот пост.

74. Однако я хотел бы также сказать и о том, о чем вы не упомянули из чувства такта и присутствующей вам скромности: о ваших неустанных

усилиях, направленных на то, чтобы защитить Африку и дело свободы от порабощения в его современной форме, о вашей неустанной борьбе против пережитков колониализма где бы то ни было. Своими действиями, своей борьбой, которую вы вели, не считаясь с препятствиями, вы завоевали себе доверие многих, и избрание вас на пост Председателя текущей сессии Ассамблеи является более чем заслуженным. Поэтому ко всем поздравлениям, которые были адресованы вам, я хотел бы добавить и свои собственные.

75. Одновременно с избранием вас Председателем девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи мы имели также удовольствие приветствовать принятие в члены Организации Объединенных Наций трех новых государств — Малави, Замбии и Мальты. Для всех миролюбивых народов, и особенно для народов бывших колониальных стран, эта тройная победа над отжившей идеологией и расовыми предрассудками, несомненно, представляет собой громадный шаг вперед к полной ликвидации колониализма. Эта победа послужит также дополнительным напоминанием о том, что надо чутко прислушиваться к голосу нашей совести, ибо она показывает, что экономически жизнеспособным и политически зрелым территориям, как большим, так и малым, отказывали в прошлом и отказывают и поныне в праве на свободу. Поэтому я с огромным удовольствием взял сегодня слово, чтобы поздравить братские государства, которые только что были приняты в международную семью, и рекомендовать их как пример народов, вступающих на международную арену во всеоружии духовных ценностей, зрелости, целеустремленности и таланта.

76. Достаточно лишь вспомнить, например, длительные усилия, предпринимавшиеся этими территориями для своего освобождения в условиях прочного мира и национального единства и наглядно свидетельствующие о подлинно миролюбивом характере этих государств.

77. Берег Слоновой Кости рад, что он имел честь представить в Совете Безопасности просьбу Замбии и Малави об их приеме и проголосовать за рекомендацию о принятии в Организацию Объединенных Наций Мальты.

78. Для Берега Слоновой Кости Малави и Замбия — это не просто новые страны, пополнившие число других таких же стран. Это две братские страны в великой африканской семье, которые накопили значительный опыт в трудные времена своей борьбы за свободу и которые, вступив на международную арену, займут свое место среди свободных и суверенных государств и будут с достоинством защищать его. Политическая зрелость, проявленная этими двумя странами, подчеркивает вопиющую несправедливость, жертвами которой стали три миллиона их братьев в Южной Родезии.

79. Мы очень рады приветствовать появление среди нас Мальты. Эта средиземноморская

страна, которая гордится высокой цивилизацией и издавна впитывала в себя культуру и гуманитарные знания, стала одним из главных театров военных действий во время второй мировой войны. Тем самым Мальта способствовала восстановлению мира, и это дает ей право похвалиться достижению целей и осуществлению принципов Организации Объединенных Наций. Народ Берега Слоновой Кости приветствует достижение Мальтой независимости. Президент нашей республики направил народу Мальты и его правительству наилучшие пожелания успехов и процветания.

80. Несмотря на трудности, с которыми Организация столкнулась в настоящее время, я принадлежу к числу тех, кто считает тем не менее отрадным явлением возможность приветствовать среди нас — в осуществление принципа универсальности Организации Объединенных Наций — новые государства-члены, являющиеся нашими братьями или друзьями, и мы убеждены, что и наши братья, и наши друзья внесут большой вклад в поиски решений, призванных обеспечить дальнейшее существование этой международной Организации, на которую малые страны возлагают все свои надежды.

81. Берег Слоновой Кости приветствует вступление Малави, Замбии и Мальты в круг свободных, равных и суверенных государств.

82. Г-н МАЦУИ (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего выразить вам, г-н Председатель, искренние поздравления по поводу единогласного избрания вас Председателем девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы горды тем, что нам предстоит работать под вашим умелым руководством, и надеемся достичь под вашим водительством многих плодотворных результатов.

83. Приветствовать вступление новых государств в члены Организации Объединенных Наций всегда очень приятно, и я считаю для себя большой честью и удовольствием передать сегодня от имени моего правительства и от имени делегации Японии наши горячие поздравления правительствам, народам и делегациям Малави, Мальты и Замбии. Мы торжественно обещаем этим странам, взявшим на себя обязательства и ответственность, лежащие на членах Организации Объединенных Наций, наше искреннее сотрудничество. Мы убеждены, что они сделают выдающийся вклад в нашу борьбу за мир, свободу, права человека, социальный и экономический прогресс.

84. Предоставление независимости этим трем странам и их принятие в Организацию Объединенных Наций имеют, разумеется, гораздо более широкое значение, ибо они являются самыми последними из событий, символизирующих собой неуклонное и повсеместное победное шествие людей к свободе и к полному завоеванию прав человека. Принятие Малави, Мальты и Замбии в Организацию Объединенных Наций — это, ко-



нечно, еще один символ, подчеркивающий роль нашей великой Организации как центра по согласованию действий различных стран в поисках мира и безопасности для всего человечества.

85. Мы счастливы воздать должное премьер-министру Малави д-ру Банде, премьер-министру Мальты г-ну Оливье и президенту Республики Замбия г-ну Каунде, а также всем их соратникам, которые успешно и удачно привели свои народы к независимости. В то же время мы полнорезко воздаем должное и передаем наши искренние поздравления правительству Соединенного Королевства, которое так хорошо и добросовестно выполняло свой священный долг — повышать благосостояние народов стран, которые только что стали членами нашей Организации, и способствовать их продвижению к самоуправлению.

86. Мы знаем, что все эти три страны, став членами Организации Объединенных Наций, достигнут еще больших успехов в своей деятельности по достижению экономического, социального, политического и культурного прогресса в обстановке мира и безопасности. Мы убеждены также и в том, что их присутствие среди нас будет благоприятным для Организации Объединенных Наций.

87. Г-н СИДИ БАБА (Марокко) *(говорит по-французски)*: Делегация Марокко считает большой честью и удовольствием для себя передать вам, г-н Председатель, самые теплые, самые братские и самые искренние поздравления по поводу вашего избрания. Хотя процедура, завершившаяся вашим блистательным избранием, была вызвана к жизни временной необходимостью, она была вполне приемлемой — как потому, что вы и ваша страна всегда пользовались исключительным доверием и уважением всех делегаций, так и потому, что Африка может теперь играть достойную роль, соответствующую ее важному положению на международной арене.

88. В ходе заседаний Совета Безопасности 9 и 30 октября (1160-е и 1161-е заседания) я имел честь и удовольствие представить от имени Марокко просьбу Малави, Мальты и Республики Замбии о приеме в Организацию Объединенных Наций. Во всех этих трех случаях моя делегация имела приятную возможность подробно сказать о том, какую радость испытывает Марокко, солидаризируясь с двумя братскими странами Африки и братской страной Средиземноморья в час их освобождения. Мы также подчеркнули выдающуюся роль, которую сыграли мужественные народы этих трех стран в своей успешной борьбе за свободу и независимость, завоевав всеобщее сочувствие во всем мире.

89. И, конечно, с не меньшей радостью приветствую я сегодня принятие этих трех стран в Организацию Объединенных Наций. Моя делегация глубоко убеждена в том, что их присутствие увеличивает универсальность нашей великой Орга-

низации и знаменует собой еще одну победу народов бывших колониальных стран. Мы убеждены также и в том, что вклад, который они внесут, поможет укрепить международный мир и ускорить процесс деколонизации, которой все еще с нетерпением ожидают другие народы, по сей день томящиеся под игом расизма и колониализма.

90. Приветствуя эти три страны как наших друзей, братьев и достойных партнеров, мы передаем наши горячие поздравления их правительствам и народам. Присутствие здесь этих новых государств-членов является еще одним доказательством достигнутого успеха и примером политического прогресса, осуществляемого в соответствии с идеалами Организации Объединенных Наций.

91. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) *(говорит по-испански)*: Председатель латиноамериканской группы и присоединившихся к ней государств г-н Альварес Видаурре оказал мне высокую честь, попросив выступить от имени братских стран Латинской Америки и стран, присоединившихся к ним в нашей группе.

92. Когда Гана была принята в Организацию Объединенных Наций и назначила вас, г-н Председатель, своим представителем, мы приветствовали ваш живой ум, вашу приверженность принципам независимости, вашу любовь к Африке и ваше замечательное искусство пламенного оратора. Эти ваши качества наряду со всеобщим уважением к вашей стране и признанием самостоятельной роли Африки и африканской группы в Организации Объединенных Наций обеспечили избрание вас на пост Председателя.

93. Позвольте мне добавить сегодня к словам горячей похвалы в связи с вашим блестящим прошлым выражение доверия к вашей будущей деятельности как Председателя. Хотя вы показали себя воинствующим и пылким трибуном, мы убеждены, что вы окажетесь мудрым, осторожным и очень умелым Председателем.

94. Позвольте мне от себя лично и от имени моих коллег повторить вслед за предыдущими ораторами, что в факте вашего избрания есть что-то символическое. Вы были избраны путем аккламации, и это явилось не только данью уважения к вам лично, но и выражением надежды на то, что все трудности, возникшие в жизни нашей Организации, могут быть разрешены под вашим мудрым руководством как Председателя.

95. Я также считаю приятным для себя долгом приветствовать среди нас государства Малави, Мальту и Замбию. Мне вспоминаются по этому случаю слова Боливара, который назвал Америку смешением Европы и Африки. Американский континент — это континент, стремящийся к универсальности и всеобщему сплочению. Мы руководствуемся в своих действиях идеалом гуманности и братских чувств ко всем народам. Однако мы должны признать наличие особых уз,

связавших после открытия Америки коренные народы наших стран с европейской культурой, а также особых уз с африканским континентом, с которым нас объединяют как древние родственные связи, которые можно назвать доисторическими, так и пролитая за последние столетия кровь и тяжкий труд африканцев.

96. Таким образом, мы связаны с африканскими странами неразрывными узами братства, и поэтому вступление в нашу Организацию молодых африканских государств, а также Мальты, которая теснейшим образом связана с историей Средиземноморья, представляющей собой часть нашей истории, является для нас исключительно радостным событием.

97. Вступление трех молодых стран в Организацию Объединенных Наций знаменует собой в наших глазах подтверждение принципа, за соблюдение которого мы боролись, начиная с Конференции в Сан-Франциско, — принципа универсальности. Мы никогда не отделяли универсальность от мира. Мы всегда считали, что универсальность ведет к миру, и мы со всей убежденностью утверждаем, что наилучшая гарантия мира заключается в принципе универсальности. А это означает уважение к человеческой личности, осуждение всяческой расовой дискриминации и утверждение братства всех людей.

98. Вот почему, г-н Председатель, я должен сказать, что к символическому характеру вашего избрания присовокупляется другое, столь же вдохновляющее символическое событие. Две молодые африканские страны, наделенные замечательными качествами, богатыми природными ресурсами, полнокровной энергией юности, умом, способностями и волей к процветанию, и Мальта — страна, тесно связанная с историей всего человечества и особенно тесно с историей Европы, Африки и Азии, — вступают в Организацию Объединенных Наций в годину кризиса — на мой взгляд, преходящего кризиса — как будто бы для того, чтобы вновь пробудить во всех нас веру в универсальность, в принципы человеческого братства и суверенного равенства, которые и составляют самую суть Устава Организации Объединенных Наций. Мужество этих новых братских стран, которых мы горячо приветствуем и правительства и народы которых мы сердечно поздравляем, возрождает нашу убежденность и веру в то, что Организация Объединенных Наций, если она не изменит принципам Устава, будет, как сказал президент Кеннеди, олицетворять собой «самую большую надежду на мир».

99. Г-н СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Позвольте мне, г-н Председатель, от имени делегации Венесуэлы и от себя лично горячо поздравить вас по поводу единогласного избрания вас Председателем девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

100. Мы на протяжении ряда лет работали совместно в Организации Объединенных Наций,

и мне доставляет удовольствие видеть вас теперь на посту Председателя Ассамблеи, где вы сможете проявить ваши замечательные способности дипломата, парламентария и глубокого знатока проблем, стоящих сегодня перед человечеством, и особенно перед Организацией Объединенных Наций.

101. Избрание вас на высокий пост, который вы заслуженно занимаете, свидетельствует не только о признании вашими коллегами ваших личных качеств, но и о растущем значении африканского континента, который сегодня в основном состоит из независимых государств, хозяев своей судьбы, к чьим голосам все более внимательно прислушивается сообщество свободных стран, стремящихся обеспечить справедливый мир и лучшую жизнь на земле.

102. Моя делегация с особой радостью поддерживает слова приветствия, с которыми только что обратился от имени латиноамериканской группы и присоединившихся к ней стран наш дорогой и уважаемый коллега г-н Виктор Андрес Белаунде в адрес молодых государств — Малави, Мальты и Замбии.

103. Я убежден в том, что участие Малави, Мальты и Замбии в работе Организации Объединенных Наций обогатит нашу Организацию, послужит новым вкладом, который придаст ей доброй воли, твердости в поддержке дела мира и энергии в разрешении серьезных экономических и социальных проблем. Я хочу передать представителям этих трех молодых государств сердечные поздравления делегации Венесуэлы, представляющей страну, которая всегда горячо поддерживала дело независимости всех колониальных народов.

104. Г-н ШАЛЬМЕР (Гаити) (*говорит по-французски*): Я счастлив, г-н Председатель, горячо поздравить вас от имени братской Республики Гаити и ее руководителя, президента Дювалье, а также от своего собственного имени по случаю избрания вас Председателем Генеральной Ассамблеи.

105. Избрание вас путем аккламации говорит о том, что государства-члены высоко ценят услуги, оказывавшиеся вами нашей Организации в качестве главы делегации Гаити и члена Совета Безопасности. Оно знаменует собой высшее признание вашей плодотворной деятельности в Организации Объединенных Наций, где вы прилагали похвальные усилия, добиваясь обеспечения окончательного торжества идеалов Организации, без которой история человечества во вторую половину двадцатого века была бы лишь историей мрачных авантюр.

106. Выбор, сделанный вашими, г-н Председатель, коллегами отдает также честь стране, которую вы столь достойно представляете, — Гане, обретшей величие благодаря ее благородным историческим традициям и ее приверженности высоким принципам.

107. Я поистине счастлив присоединиться к похвалам в адрес моего брата по расе, сына Африки, заокеанской частицей которой мы с гордостью называем нашу страну, затерявшуюся среди просторов американского континента. Недавно, в трагический период своей беспокойной истории, моя страна почувствовала, как вместе с ее собственным сердцем где-то рядом бьется сердце вашей страны и сердце нашей матери — Африки.

108. В заключение я горячо приветствую принятие в Организацию Объединенных Наций трех только что получивших независимость государств — Малави, Мальты и Замбии. Их вступление в жизнь свободных и суверенных государств является новой победой над реакционным колониализмом. Мы желаем им всяческих успехов. Пусть они внесут плодотворный вклад в деятельность нашей Организации.

*Заседание закрывается в 12 час.*